



1

วันที่ 24 พฤศจิกายน 2535
มีเด็กเสียชีวิตที่ 1 ชาวเขา
ไทย/ลาว

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ

ที่

วันที่

เรื่อง

ด-ล

A1 : ห หว } B1 : ห หว } 44
 A2 : ห หว } B2 : ห หว }
 A3 : ห หว } B3 : ห หว }
 A4 : ห หว } B4 : ห หว } 33

C1 : ห หว } DL1 : ห หว }
 C2 : ห หว } DL2 : ห หว }
 C3 : ห หว } DL3 : ห หว }
 C4 : ห หว } DL4 : ห หว }

DS1 : ห หว } 65
 DS2 : ห หว } 8
 DS3 : ห หว }
 DS4 : ห หว }

1/2/1/6

เกิดเมื่อ 7:7

๓. เมื่อ 7:7

๐. นร/เมื่อ

หรือ นร/เมื่อ

๐๐/เมื่อ ๐๐๐๐๐๐ ๓๕

๐๐๐๐๐๐ ๗๐๐๐๐๐ ๑๒

๐๐๐๐๐๐ ๗๐๐๐๐๐๐๐ ๔

๐๐๐๐๐๐๐๐ ๗๐๐๐๐๐๐๐ ๑๙๖๙

๐๐๐๐๐๐ ๑๙๘๔ - ๑๙๙๔

	A	B	C	DL	DS
1	0	1	1?	1	
2	343	33	22?	44 3	1 33
3	343		24	33	
4	22 33	1 23?	1 23	23	1 21
		24	44	24	

A. Body parts

๑ = ๓๔

1. belly ท้อง, 肚 34 puim 34
2. blood เลือด 血 23 lu:at 23
3. bone กระดูก 骨 44 kalu:k 44
4. ear ๒๒ 耳 34 hūi 34
- listen ๒๒ 聽 33 fan 33
5. egg ไข่ 蛋 44 sai 44
6. eye ๓๓ 眼 34 la: 34
7. fat, grease ไขมัน 脂肪 33 man 33
8. foot ๓๓ 腳, 足 33 tin 33
9. intestines ๒๒ 腸 23? sai 23?
10. hair (head) ๓๓ 髮 34 fom 34
11. hair (body) ๒๒ 毛 34 xon 34
12. hand ๒๒ 手 33 mt: 33
- arm ๒๒๒๒ 臂 34 xz:n 34
13. head ๒๒ 頭 34 h-wa 34
14. heart ๒๒๒๒ 心臟 34 hu:a 34
15. horn ๒๒ 角 34 xau 34
16. liver ๒๒ 肝 33 lap 33
17. mouth ๒๒ 口 41 (hi:m) chop 41 (๒๒๒๒/๒๒)
18. neck ๒๒ 脖子 33 xw: 33
19. nose ๒๒ 鼻子 34 lan 34
20. skin ๒๒๒๒ 皮 34 kə:y 33 lan 34
- bark (เปลือกไม้) ๒๒ 壳 34 nan 34
21. saliva ๒๒๒๒ 口水 23? nay 23? maj 23?

๒๒๒๒๒๒
๒๒๒๒๒๒๒๒

คณะวิทยาศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

22. tail หาง หึง³⁴
 23. tongue ลิ้น หึง²³
 24. tooth ฟัน หึง^{23?}
 25. wing ปีก หึง⁴⁴
 26. nail เล็บ หึง²³
 back หลัง หึง³⁴
 knee เข่า หึง⁴⁴
 leg ขา หึง³⁴

27. finger นิ้ว หึง²³
 28. palm ฝ่า (มือ) หึง⁴⁴ หึง³³

29. penis อวัยวะ หึง³⁴

30. vagina ช่องคลอด หึง³⁴

breast เต้านม หึง⁴⁴

bust หึง³³

31. brain สมอง หึง⁴⁴

32. navel สะดือ หึง³⁴

33. shit shit หึง^{23?}

34. piss ปัสสาวะ หึง^{23?}

35. sweat เหงื่อ หึง⁴⁴

36. snot น้ำมูก, น้ำตา หึง²³

37. vomit อาเจียน หึง²³

38. marrow ไขกระดูก หึง⁴⁴ หึง⁴⁴

39. breath หายใจ หึง³⁴

life ชีวิต หึง³³ หึง³³

หึง²³ หึง²³

B. Pronouns, kinship terms, nouns
referring to humans

๘ = ๕

40. person, human being คน 人 kon³³

41. you คุณ 你 mɯŋ³³

42. I ฉัน 我 kan³⁴

43. child เด็ก 子 lek³³ nɔj²³

one's child 小孩 luk²³

44. grandchild หลาน 孫 la:n³⁴

45. son-in-law หลานเขย 女婿 lu:k²³ xia:j³⁴

46. name ชื่อ 名 qe:^{23?}

(คำนี้ใช้เรียกคนที่มาเยี่ยมหรือมาติดต่อ)
คำนี้ใช้เรียกคนที่มาเยี่ยมหรือมาติดต่อ
ku³⁴ ในกรณีที่มีคนมาเยี่ยมหรือมาติดต่อ
1898 situation you address
term (ชื่อ)

C. Foodstuffs

47. peas, beans ถั่ว 豆 ma:k⁴⁴ tɕhu:n⁴⁴

48. poison พิษ 毒 ja:⁴⁴ vt:⁴⁴

49. mushroom เห็ด 菌 het⁴⁴ vt:⁴⁴

fungus, mole หนู 子 2a:k³⁴ 2a:im³⁴

50. liquor แอลกอฮอล์ 酒 law:^{23?}

51. banana กล้วย 蕉 ku:aj^{23?}

medicine ยา 藥 haij³³ ja:³³, haij²³ maij²³

rice (plant) ข้าว (ปลูก) 稻 kw:^{23?} khai:w^{23?}

(unhusked) rice ข้าวเปลือก 穀 1/6 子 xai:w⁴⁴ ka:k⁴⁴

(husked) rice ข้าวสาร 米 xai:w³⁴ sai:n³⁴

(cooked) rice ข้าวสุก 飯 xai:w³³ suk³³ | xaw nɯŋ

D. Animal names or animal products

52. meat เนื้อ 肉 tɕin

animal สัตว์ 獸 sot³³

53. bird 鳥 (to:) nok
54. dog 狗 to: ma: 34
55. fish 魚 to: pa: 34
56. louse (head) 虱子 to: hau 34
57. snake 蛇 to: yu: 33
58. frog 蛙 to: kop
59. insect 昆蟲 to: me: y 33
60. bee 蜜蜂 to: fan 23?
61. dove 鴿子 nok tsau
62. monkey 猴子 to: li: y 33
63. pig 豬 to: mu: 34
64. duck 鴨 to: pet
- chicken 雞 to: kai 44
65. otter 獭 to: na: k 23
66. horse 馬 to: ma: 23?
67. ant 螞蟻 to: mo: t
68. bear 熊 to: m+ a: j 34
- land leech 草蜢 to: tai: k 23
- water leech 水蝨 to: pi: y 34
69. rat 鼠 to: nu: 34

E. Natural objects or phenomena;
the inanimate landscape; vegetable
and mineral kingdoms

70. ashes 灰 xi: tao 23? ko mi: = 火灰
71. cloud 雲 f+ a 34
72. earth 土地 li: n 34

73. fire ໄຟ 火 fai³³
74. flower ສີນ້ຳ 花朵 vo:k maj²³
75. fruit ຜົນ 水果 ma:k⁴⁴ maj²⁷
76. grass ຄົງ 草 ja:²³?
77. leaf ປຸ້ນ 葉 va:³⁴ maj²³?
78. moon ຄວາມເຫຼືອງ 月 (loy) vt:am³⁴ (ໂວວ)ໂຕ້ໂຕ້
79. mountain ນົກ 山 pu:³³
80. rain ລຸ 雨 lai fon³⁴
81. stream ສະໝຸນ 溪 hu:aj²³ nom²³
- river ສະໝຸນ 河 mei nam
82. road ມົວ 路 lai³³
83. root ອາກ 树根 ha:k³³ maj²³
84. salt ຄົມ 盐 x+a³⁴
85. sky ພຳ 天 fa:²⁷
86. smoke ກິ່ນ 烟 khwan³³
87. star ອາວ 星 lai³⁴
88. stick ສີນ້ຳ 竹子 t'ien maj²³
- bamboo tube ນົກວອນ 竹筒 bo:y nam²³
89. stone ສີນ 石 hi:n³⁴
90. sun ຄວາມເຫຼືອງ 太阳 ta: yen³³
- day ສະໝຸນ 天 t'ei:³³ t'ei:³⁴ mt:²³
91. tree ສີນ້ຳ 树木 ka: maj²³
- wood ທຳ 木 xei:w maj²³
92. water ສີນ 水 nam²³
93. wind ກາວ 风 lom³³

94. branch 枝 枝

③ xai maj²³

95. silver 銀 銀

yan³³

96. bamboo 竹 竹

maj fai¹⁴⁴

97. shade 蔭 (蔭) 蔭

hom^{23?} maj

shadow 影 影

yan³³

98. joint 節 (節, 節) 節 (巴)

xai^{23?}

99. thorn 刺 刺

nam³⁴

prick on, comb 刺

pak³⁴

100. night 夜 夜

kay ktin³³

101. iron 鐵 鐵

lek⁴⁴

102. dry field 旱地 旱地

hai^{23?}

deserted field 荒地 荒地

hai lau⁴⁴

paddy field 田 田

nam³³

F. Artifacts and social organization

103. arrow 箭 箭

ta.hu³³

104. needle 針 針

xem³⁴

105. house 房子 房子

htian³³

106. crossbow 弩 弩

na:2^{23?}

107. boat 船 船

htia³³

108. mortar 臼 臼

cok⁴⁴

109. village 村子 村子

vain^{23?}

G. Spatial, directional

110. leftside 左 左

sa:j²³

111. rightside 右 右

khwa:³⁴

112. far 遠 遠

kai³⁴

113. near ใกล้ 近 xɔ: 34?

114. year ปี ปี pi: 34

H. Numerals and quantifiers

115. twenty สิบสอง 二十 sa:w 33

116. one หนึ่ง 一 ntɨj 34?

117. seven เจ็ด 七 cet 34

118. ten สิบ 十 chip 34

119. hundred สี่ร้อย 百 hɔ:i 23

120. two สอง 二 sɔ:ɨ 34

121. three สาม 三 sa:m 34

122. four สี่ 四 chi: 44

123. five ห้า 五 ha: 22?

124. six หก 六 hak 44

125. eight แปด 八 pe:t 44

126. nine เก้า 九 kau 23?

127. many มาก, หลาย 多 /ɔ:i 34

I. Verbs of utterance, body position or function

128. be born เกิด (孩子) ko:t 44

129. sleep นอน 睡/躺 na:n 33

1. asleep นอนหลับ 睡着 lap:

2. close one's eyes นอนหลับ 闭眼 la:ɨp ta: 34 (check ๑๕๓๓๑๐๖ la:ɨp ta:)

130. weep ร้องไห้ 哭 ha:j 23?

131. laugh หัวเราะ 笑 ha: 34

④ taj 34

U up
t+n

721:34

itin 33

may 23?

tok⁴⁴

$\dot{p}i:n^{34}$
 $x+n^{23?}$

சென்னை டிஸ்ட்ரிக்ட் கிராமியம்)

 $\log 33$

fajap pik⁴⁴

50 W 23.

1ε: n 23.

to:n³³

no: ²³ ha: ³⁴

j'ən 34

hu: 23

lay ha:i³³

pay hai 33

$l+m=33$

fan 34

hen³⁴

lom 34

$$\sqrt{2} = 6$$

- M. Stative verbs with non-human patient

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 157. full เต็ม 滿 | tem ³⁴ |
| 158. long ยาว 長 | ja:w ³³ |
| tall สูง 高 | ca:n ³⁴ |
| 159. sweet หวาน 甜 | wa:n ³⁴ |
| 160. cold หนาว 冷 | ka:w ³⁴ |
| 161. bitter ขม 苦 | xom ³⁴ |
| 162. sour เปรี้ยว 酸 | com ^{23?} |
| 163. red แดง 紅 | le:y ³⁴ |
| 164. heavy หนัก 重 | nak ¹ |
| 165. warm ร้อน 溫 | zun ¹⁴ |
| 166. round กลม, วน 圓 | po:m ^{23?} |
| 167. ripe สุก (แล้ว) 熟 | guk ⁴⁴ |
| well-cooked สุก (แล้ว) 熟 | guk ⁴⁴ |
| 168. soft นุ่ม 軟 | zu:n ⁴⁴ (ooz) |

$$d \rightarrow 1$$

lam 34

na 34

ma: 44

XOM 39.

ban 34

lau 44

Leu⁴⁴

ha: 23?

mat 44

124 44

1:10 33

top 44

ka³⁴

exit 44

$$(n+j)^{23}$$

tom 23?

60±44

nisan⁴⁴

596 21

lay 23

10:23

~~cut~~ 44

44

m.s.t 2.3

म. २३

189. blow (wind) 吹 ^{ลม} lom 33, (for: lom) ^{ลม} lom 33, (for: lom)

blow (flute) 吹 (笛) ^{เป่า} pi: 44 xuj 44

190. buy 買 ^{ซื้อ} sui 23

191. sew 縫 (縫) ^縫 jip 44

192. kill 殺 ^{ฆ่า} xaj 23?

193. weave (basket) 編 ^{สาน} sain 34

weave (cloth) 織 ^{ทอ} fat tom 34

194. rub 擦 (擦) ^{ถู} huk 44

wipe 拭 (拭) ^{เช็ด} cet 44

195. squeeze 擠, 壓 ^{บีบ} vi:p 44

196. shoot 射 ^{ยิง} jiy 33

197. kick 踢 ^{เตะ} te: 44

198. sell 賣 ^{ขาย} xaj 34

199. put 放, 架 ^{วาง} poy 34

200. drive 開 (車) ^{ขับ} kihap 44

drive away 趕 (走) ^{ขับไล่} ha: 23

ride 騎 ^{ขี่} xi: 44

hunt 追 ^{ไล่ล่า} hoim 23?

200.1 burn 燒 ^{เผา}

fau 34

200.2 cut 剪 (剪) ^{ตัด} hau 33

剪 (剪) ^{ตัด} tat 44

剪 (剪) ^{ตัด} hxi: 23?



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY